

90.9.12

《大学语文》

文言文译注辨析

张子正 编著

下册



《大学语文》
文言文译注讲析
(下)

张子正 编著

知 识 出 版 社

《大学语文》文言文译注讲析
(下)

张子正 编著

知 识 出 版 社 出 版 发 行

(北京阜成门北大街17号)

新华书店总店北京发行所经销 (北京崇文新华印刷厂) 印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 8.25 插页: 2 字数: 21千字

1989年11月第1版 1989年11月第1次印刷

印数: 1—3,500

ISBN 7-5015-0064-9 G·7

定价: 4.30元

前 言

本书以徐中玉教授主编的《大学语文》一书为选本，对书中的文言文逐篇逐句进行了译注讲析，并对课文后的思考练习题作了解答。注释简明简洁，通俗易懂；翻译文白对照，易于理解；讲析与习题解答精炼深刻，明晰晓畅。本书是作者在亲自讲授的基础上，广泛吸取当代各家研究成果的精华写成的。是学习《大学语文》较为全面的参考书。

读者对象：《大学语文》自学考试的学员，各类干部学院和理、工、农、医、政法、经济、师范院校学员和教师，以及古典文学、古代汉语爱好者。

目 录

一、国 语	召公谏厉王弭谤·····	(1)
二、论 语	子路曾皙冉有公西华侍坐章·····	(10)
三、墨 子	非攻(上)·····	(23)
四、孟 子	齐桓晋文之事章·····	(30)
五、庄 子	惠子相梁和庖俦承蜩·····	(50)
六、宋 玉	风赋·····	(58)
⑦、司马迁	管晏列传·····	(70)
八、班 固	苏武传(节选)·····	(88)
九、王 粲	登楼赋·····	(114)
十、王羲之	兰亭集序·····	(125)
⑪、刘义庆	《世说新语》四则·····	(136)
	过江诸人 ·····	(137)
	陶 侃 ·····	(139)
	郗 超 ·····	(141)
	石崇要客燕集 ·····	(144)
十二、郦道元	河水(节录)·····	(148)
十三、韩 愈	送李愿归盘谷序·····	(157)
十四、柳宗元	种树郭橐驼传·····	(169)
十五、欧阳修	醉翁亭记和秋声赋·····	(181)

十六、曾 巩	墨池记·····	(205)
十七、沈 括	《梦溪笔谈》三则·····	(214)
	阳 燧 ·····	(215)
	红光验尸 ·····	(217)
	船 坞 ·····	(219)
十八、苏 轼	前赤壁赋·····	(222)
十九、苏 辙	上枢密韓太尉书·····	(237)
二十、蒲松龄	席方平(《聊斋志异》)·····	(248)
二十一、姚 鼐	登泰山记·····	(269)

一、召公谏厉王弭谤

国 语

《国语》是较早的一部国别史，记述了周、鲁、齐、晋、郑、楚、吴、越等各国的史实，共二十一卷。其作者，司马迁、班固认为是春秋后期的左丘明，现代学者则多认为是战国初期的著作，是一部经过整理加工的史料集，作者已不可考。

《国语》记言多于记事，记述了春秋时代许多历史人物的言论，文字朴实、平易、简洁，文学成就一般不及《左传》，但也不乏较为生动的文字。

召公谏厉王弭谤^{〔1〕}

厉王^{〔1〕}虐，国人^{〔2〕}谤王。^{（1）}厉王：周厉王，名胡，夷王之子。周厉王暴虐无道，都城里的国都在咒骂他。^{（2）}国人：古代农夫住在田野小邑，称为野人。工〔文章以平平的叙述句开头，粗商业者住在大邑，称为国人。〕读似无惊人处，其实，开篇用

“虐”字，就开得极其洗炼、精到。首先，厉王的“虐”，是本文所有言行、事件的缘起。因为王“虐”，所以才有“民不堪命”，“国人谤王”，才有“王怒”，才有卫巫监谤，才有“杀”，才有“国人莫敢言，道路以目”，才有召公进谏，“王弗听”，才有“流王于彘”。

这样从文章内容的起因落笔，就避免了冗长芜杂，易于文章精简严谨。其次，也易于文势纵横驰骋，开阖自如。]

召公 告 王曰：“民 不 堪 命矣。”[堪，是禁
召公报告厉王说：“老百姓已经受不了这种暴虐的政令了。”]得住、受

得了的意思。“不堪”，即禁不住、受不了。“民不堪命”，从侧面反映了厉王这个暴君的凶残乖张、专横野蛮，已达到了老百姓忍无可忍的地步，隐

王 怒 。 [一个“怒”字，绘出了问题的严重性。]厉王非常气愤。[了厉王凶恶残暴、横行无忌的昏

得 卫 巫⁽¹⁾， 使 监 谤 者 。
君的面孔。]找来一个卫国的巫师，让他监视咒骂国王的人。

((1)卫巫：卫国的巫者。巫，古)[为什么用“巫”来“监谤”呢？
(代以降神事鬼为职业的人。)]“以巫有神灵，有谤必知之。”

(韦昭《国语注》)是说巫者与神灵相通，]以
有谁议论厉王的过失都瞒不过他。]只要卫巫把监察到的

告 ， 则杀之 。 [一个“杀”字，不
指责厉王的人报告给厉王，厉王就把被告人杀掉。]但写出厉王性

格之暴虐，而且写出其手段之残忍；一个“杀”字，使暴戾昏君统治下黑暗恐怖的气氛跃然纸上。“怒”、“监”、“杀”是“虐”的

生动] 国 人 莫 敢 言 ， 道 路 以
注脚。]都城里的再也没有敢说话的了，在道路上遇见只能用

目⁽¹⁾ 。 ((1)道路以目：人民相遇于道路，只是彼
眼色来示意。[此用眼睛看看而已。意即敢怒而不敢言。]) [如果

说“怒”、“监”、“杀”是层层递进地从正面写厉王“虐”，那么“国人莫敢言，道路以目”则是从侧面暗相呼应，使其描写愈发深

入一层。实质是厉王以自己的残暴，把自己送上了火山口，
把自己送进了自掘的墓穴，为他最后的被流放安下伏笔。]

王 喜 ， 告 召公曰：“吾能弭 谤 矣，

厉王非常高兴。他告诉召公说：“我能制止指责我的言论了，现在他

乃 不敢言 ！”〔“喜”，是“愚人自喜”之喜，是昏庸们就再也不敢说三道四了！”〕愚蠢之极。此为第一段，写事情的起因——厉王用暴力弭谤。〕

召公曰：“是 障⁽¹⁾之 也。防民 之口 甚于防川

召公说：“这是堵住人民的口啊。堵住百姓的嘴，比堵塞江河的水

更危险。〔(1)障：防水的堤，〕〔召公评价厉王弭谤用“障”字，这里作动词用。〕〔接着连用两个“防”字，而“障”、

“防”二字，原意都是挡水的堤，这里都用作动词，加以三个短句中连用一“障”二“防”，这就非但使三句句联紧密，而且对

“弭谤”错误的揭示 〕川 壅⁽¹⁾ 而 溃⁽²⁾ ， 伤人必 多；已昭然明晰。因为：〕河道堵塞河水就要决口奔流，伤人一定很多；

民亦如之 〕。〔(1)壅：堵塞。(2)〕〔比喻通俗不让老百姓讲话和这个道理一样。〕〔溃：溃决泛滥。〕〔生动，道理浅显易懂，危害一目了然〕

是故 为⁽¹⁾ 川者 决⁽²⁾ 之 然，因此结论便自然流出：〕因此善于治水的人，总是用开导的方

使 导⁽³⁾ ， 为 民 者 宣⁽⁴⁾ 之 使 言 。

法，使水畅通无阻，治理百姓的人，总是用开导的方法让他们把话说完。

〔(1)为：治。下文“为民者”的“为”同义。(2)决：放。〕〔(3)导：疏导，使水流通。(4)宣：引导，开导。〕〔“为民者

言”是本文的中心思想。但如何广开言路呢？〕故 天子听 接着召公举古天子听言求治的史实加以论证：〕所以，天子处理

政 ， 使 公 卿⁽¹⁾至于列 士 献 诗 ， 瞽⁽²⁾ 献 政事，要让三公、九卿以及上士、中士、下士进献讽谏的诗篇，盲乐师进献

曲⁽³⁾，史 献 书⁽⁴⁾， 师 箴⁽⁵⁾， 瞽⁽⁶⁾

乐曲，史官进献古文献，乐师进献劝戒的格言，眼中没有瞳人的盲人诵

赋⁽⁷⁾， 矇⁽⁸⁾诵⁽⁹⁾，

读百官所献的诗篇，有瞳而不能见物的盲人诵读没有音乐节奏的文辞，

(1)公卿:周朝设有三公九卿,是高级官职。烈士指上士、中士、下士,是统治阶级中的低级阶层。列,是依次排列的意思。

(2)瞽(gǔ骨):无目曰“瞽”,一说眼睫间有缝隙,“瞽”内有眼珠而不能见物者,这里指乐师。古代乐官皆以盲人充任,因为他们的听觉敏锐,善于辨别音律。从等级讲,最高是“瞽”(乐官中的太师),其次为下文中的“师”(即少师),每次为“瞽”。

(3)曲:乐曲。乐师向国王所献的乐曲,多采自民间,一定程度上能反映出人民的意见。(4)史献书:献书可使周王了解往古

政治,作为鉴戒。(5)箴:一种寓有劝戒意义的文辞,与后世的格言相近。此言进箴言于王以规谏王之过失。(6)瞽(sǒu叟):

盲人。无瞳人曰“瞽”。(7)赋:有一定节奏的诵读。(8)瞽:也是盲人,有瞳人而无所见曰“瞽”。俗称“睁眼瞎”。(9)诵:指普

通没有什么音) 百工⁽¹⁾ 谏,庶人⁽²⁾ 传语
乐节奏的诵读。) 各种官员直接劝谏,百姓通过传言间接地表达意

见,近臣尽规⁽³⁾,亲戚⁽⁴⁾补察

,瞽、史教诲⁽⁵⁾,耆、艾⁽⁶⁾修⁽⁷⁾之,而后

王斟酌焉。(1)百工:有三种解释:为国君服役君王归纳分析,决定取舍。) 的各种手工艺者;百官;各种乐工。

后者为好。(2)庶人:“庶人”即平民。平民是没有机会见到国君的,因此他们把对政事的意见间接地传达给国君知道。(3)

尽规:尽规谏之责。一说尽规谏之辞。“尽”:作“进”讲。(4)亲戚:指与王同宗的大臣。古时候,父子、兄弟也称“亲戚”。(5)

瞽、史教诲:乐师用乐曲、史官用史实对王进行教诲。(6)耆(qí棋)、艾:“耆”、“艾”本义都是指上了年纪的人,古代六十岁

的人叫耆,五十岁的人叫艾。这里指国君的) 这里“献诗”、“献师傅和元老们。(7)修:戒饬,警告的意思。) 书”、“箴”是供王

看的;“献曲”、“瞽赋”、“瞽诵”、“百工谏”,是供王听的;以上供王听的、看的都是在正常情况下,从正面为王指出应该如何

行事；而“传语”、“补察”以及乐师、史官、元老和旧臣的教诲和劝戒，都是在非常情况下，从反面为王指出应该如何行事。天子果真这样做]是以事行而不悖⁽¹⁾。(1)悖(bèi)了，必然会：]因此，政事推行起来就不会违背情理。(贝)：违背。

不悖：不违)[这一层铺叙古天子广纳讽谏的史实。上结厉王背情理。][弭谤的危害，下启“宣之使言”的好处，最见出谏

言层次分明，文义紧承密转]民之有口，犹土之有山 川 也
和文路腾挪变化的特点。][民众有嘴，就象土地有山脉、河流一

，财用于是乎出；犹其有原隰衍沃⁽¹⁾
样，财富、用物就从这里产生出来；又象大地有高原、洼地、平川和沃田也，衣食于是乎生。口之宣言也，

，人民需用的衣食财物从这里产生。由于人们用嘴发表意见，国家政

善败于是乎兴。行善⁽²⁾而备败⁽³⁾，其 所
事的好坏就从他们的意见中体现出来。推行好的，防备坏的，这才是用
以阜⁽⁴⁾财用衣食者也。夫民虑之于心 而宣之
来让人民增加财物衣食的好办法。民众在心里有所考虑，然后从

于口，成而行之，胡可壅也⁽⁵⁾？若
嘴里讲出来，应该成全他们的愿望而付之于行动，怎么可以堵塞呢？如

壅其口，其与⁽⁶⁾能几何？(1)原隰(xí 习)衍
果堵住他们的嘴，那么，能有几个人赞助您呢？(沃：原，指宽阔平坦

的土地；隰，指低下潮湿的土地；衍，指低下而平坦的土地；沃，指有河流可资灌溉的土地。由于土地之有原、隰、衍、沃，人类衣食的资源才从此而生。(2)行善：推行人民认为好的。(3)备败：防范人民认为坏的。(4)阜：增多。(5)成而行之两句：

应该成全人民的愿望而见之施行，怎么可以加以堵塞呢？一说，人民所发表的言论是考虑成熟之后，自然流露出来的，怎

么能加以堵塞呢？行：有自然)[本层运用比喻、反问等修辞流露之意。(6)与：赞助的人。][方法，深入阐明“宣之使言”

的好]王弗听。“弗听”，既写厉王对召公秉忠劝处。厉王不听召公的规劝。“谏的顽固态度，也是对厉王凶暴

野蛮的进一步描写。如果说第一段以一“虐”字总写他的暴虐无道，以“怒”、“监”、“杀”、“喜”分别写他的残忍和愚蠢，而这里，便深入一层地写他对公忠体国、深谋远虑的老臣的耿介之言，已经情同水火、格格不入，因而剩下的便只有刚愎自用、一意孤行、顽固拒谏；]于是国_____人莫敢出言_____。[“出”字用一味“虐”下去了：]因此，都城的人都不敢讲话了。[得好。只

此一字之设，便把国都万千工商业者，在暴君高压统治下，那浓厚的恐怖气氛，那对王的恨入骨髓的怨愤，那千万人的怒火

一触即发的局势，便活生生地凸现在读者面前。所以，此句绝非第一段中“国人莫敢言”的简单重复，而是描述民不可侮的

重大意义。此句透给读者的信息，是“于无声处听惊雷”，是厉王灭顶之灾的前夜，是炽烈的岩浆已经奔突到火山口，即将喷

发而]_____三年_____乃流王于彘⁽¹⁾_____。((1)彘(zhì滞)：晋出。]过了三年，他们就把厉王放逐到彘地去了。[地，在今山西霍

县境内。按：厉王被放逐到彘，是公元前842年。]这既是这个年，因此召公谏弭谤之事当在公元前845年。[暴君所受到的

的应得的历史判决和下场，也有力地验证了召公预言的正确。从写作的角度看，和开头“王虐”因果相随，圆合作结。发人深

思，韵味
悠长。]

思考与练习题解答

一、召公是从哪几个方面来向厉王进谏“民言不可壅”，必须“宣之使言”的道理的？这样说为什么具有很强的说服力？

召公的谏言从三个方面向厉王阐述了“民言不可壅”，必须“宣之使言”的道理。前八句为第一层，论述弭谤的危害。“是障之也”是对厉王弭谤的总评。措词平和婉转，但彻底否

定之意已十分明晰，接着以“防民之口，甚于防川。川壅而溃，伤人必多；民亦如之”的比譬，详细论述其危害，然后顺理成章，以对仗的类比法得出结论：“是故为川者决之使导。为民者宣之使言”。“壅”和“溃”从反面论述其危害；“决”和“导”从正面指出其方向。“为民者宣之使言”是本文的主旨所在。所以第一层有总评，有细论，用比喻，用对仗，有类比，有对比，文势活泼多变，造语形象委婉，论述无以反驳。第二层从“故天子听政”到“是以事行而不悖”，陈述“宣之使言”的具体措施。本层用铺陈手法，铺叙瞽者、史者等十多种人的进言。尽管都用动宾结构的句式，但各种类型的进言又各有自己的特点。比如有诗，有曲，有书，有箴，有谏，有传语，有尽规，有补察，有教诲，有“修之”；就是读也有“赋”和“诵”的区别。从另一个角度看，这些进言，有供读的，有供听的；有在正常情况下从正面提供的，有在非正常情况下从反面提供的；供听的当中，又有讲的，有唱的，有教的，有劝的；供读的当中，又有直接的，有间接的，有直陈的，有综述的，而这些具有细微差别的进言，作者以他活泼神妙的笔，通过相应的二言、三言、四言以及九言，而且是参差交错使用的句式，非但没有板滞冗长的感觉，反而显得语势灵便，铺陈翔实，深沉有力。第三层，进一步阐述“宣之使言”的好处。“民之有口，犹土之有山川也，财用于是乎出；犹其有原隰衍沃也，衣食于是乎生。口之宣言也，善败于是乎兴”，此一喻和前一喻“防民之口，甚于防川”相比，乍看似是并列的，其实后一喻比前一喻更深入一层。因为前一喻是消极的，后一喻是积极的。不应消极的“防”，而应积极的“宣”。同时，

连用三个“于是乎”，双管齐下强调“宣”的作用。这样，不应消极的“防”——即“备败”，而是积极的“宣”——即“行善”，“其所以阜财用衣食者也”，这就把“宣”提高到有关国计民生、有关国家兴亡治乱的高度来认识。最后，连用两个“壅”字和两个反问句加强语气作出堵塞民言所造成的不堪设想的后果。总之，召公的进谏，语言富于变化，简洁生动；运用铺陈手法，陈述翔实；连用譬喻修辞，通俗贴切；道理层层深入，贯通畅达，所以精练委婉，逻辑严密，有很强的说服力。

二、《国语》记事高度概括，试举本文开头和结尾所述内容加以说明。

《国语》以记言为主。本文主要记载召公的谏言，以申明“为民者宣之使言”的道理。因而开头交待起因、结尾收束全文高度简炼概括。先说开头。西周传到夷王、厉王时期，国内矛盾的尖锐，人民对统治者的不满，已到了危机四伏、一触即发的程度。此时的厉王，非但对形势没有清醒的认识，反而利用佞臣荣夷公和虢公长父等，垄断所有山野、川泽的自然物产为王室的“专利”，独吞天下为己有，使得数以千万计的百姓，无以采樵、渔猎，生活走投无路，不得不跌入死亡的深渊；同时，厉王还对诸侯国兴师动众、穷兵黩武，加重了人民负担，大大耗费了国家的人力、物力、财力，使社会矛盾愈发激化。面对如此复杂、严峻、尖锐的社会矛盾，文章开头写厉王先用一个“虐”字，因王“虐”，便有“国人谤”，厉王便“怒”、便“监”、便“杀”、“国人莫敢言”，厉王便“喜”，所以文章开头，仅用“虐”、“怒”、“监”、“杀”、“喜”五个字，便把厉王这个暴戾愚蠢的国君

写得活灵活现、跃然纸上；而写如此复杂、严峻、尖锐的社会矛盾，也仅用“国人谤王”、“民不堪命”、“国人莫敢言，道路以目”四句短语、十七个字，便写得力透纸背，入木三分。总之，开头写人、写事、写起因，虽然只是寥寥数字和短短数语，却写得如此周详、深刻，不能不见出作者语言高度概括的深厚功力。“王弗听。于是国人莫敢出言。三年乃流王于彘。”这是本文的结尾。它既写出了厉王对忠贞老臣耿介谏言的顽固态度，也是对他残暴昏聩的进一步描述；既写出了民不可侮这个亘古常存的真理，又写出了人民撼山动地的巨大力量；既写出了厉王应得的可耻下场，又完成了首尾照应的写作任务。仅此短短三句话、十八个字，却有如此丰富的内涵，我们不能不佩服作者语言至精至简的卓绝的艺术造诣。

〔1〕本篇选自《国语·周语上》，标题是另加的。文中着重记述了召穆公规劝周厉王的一段话，主要说明“防民之口，甚于防川”的道理。比喻贴切，说理周详，是《国语》中一篇有名的文章。召公：即召穆公，名虎，周之卿士。召，一作“邵”。弭(mǐ 米)谤：消除谤言。

二、子路曾皙冉有公西华侍坐章

论 语

《论语》主要记载孔子及其弟子的言行，由孔子弟子或再传弟子记录编纂而成。全书共二十篇，每篇各有若干章。《论语》为语录体散文，文字简练朴实，对后世影响深远。

孔子(前 551—前 479 年)，名丘，字仲尼，春秋时鲁国陬邑(今山东曲阜)人。是春秋末期的著名思想家和教育家，儒家学派的创始人。他在政治思想上提出“仁者爱人”，“克己复礼”，在教育方面提出“有教无类”等主张。孔子在鲁国不很得志，后来周游列国，宣传自己的政治主张，也没有得到重用。晚年回到鲁国从事著述和讲学，并整理了“六经”，对保存和传播中国古代文化有重要贡献。《论语》是了解孔子生活、思想的重要资料。

子路曾皙冉有公西华侍坐章^[1]

子路、曾皙、冉有、公西华侍坐。〔“侍坐”二字非常逼子路、曾皙、冉有、公西华四个人陪孔子坐着。〕真地写出了四位弟

子陪伴他们的老师孔子坐着的情景。所谓“逼真”有两方面的含义：一是四位弟子不是乱坐，而是按年龄大小的顺序排列的：首先是子路（约51岁），其次曾皙（约39岁），再次冉有（约31岁），最后公西华（约十八岁），因为儒家是很重视“长幼有序”的。二是这里的“侍坐”虽则是对着尊长孔子，然而绝没有严峻、紧张、拘谨的因素，恰恰相反，是蕴含着一种轻松、融洽的气氛，和下文孔子的问话]相连属，情致十分和谐。]

子曰：“以⁽¹⁾吾一日长乎⁽²⁾尔⁽³⁾，毋吾以⁽⁴⁾也。居⁽⁵⁾

孔子说：“不要因为我的年龄比你们大些就受拘束而不敢讲话。平

则⁽⁶⁾曰：‘不吾知也！’如或⁽⁷⁾知尔，则何以⁽⁸⁾

时你们常常说：‘没有人了解我呀！’如果有人了解你们，那么你们打算

哉？”（(1)以：因。（2）乎：于。（3）尔：汝，你们。怎样治理国家呢？”（(4)以：是“已”的假借字，解作“止”。（5）居：

指平时。（6）则：辄，每每，常）[孔子是我国古代杰出的思想家常。（7）或：有人。（8）以：用。]和教育家。在教学实践中，他

非常善于运用启发式的教育方法。“以吾一日长乎尔，毋勿以也。”实际上，当时孔子已经六十多岁，比公西华要长四十多

岁，就是比四个弟子中年岁最大的子路也要长九岁，说比他们长“一日”，是以极其平易近人、和蔼亲切的态度，来减轻弟子

们的思想顾虑，使他们无所顾忌，畅所欲言。“居则曰：‘不吾知也！’如或知尔，则何以哉？”这是孔子根据弟子们平时的言

行，根据他们实际的思想状况，有针对性地进行启发，让他们畅谈自己的志向，陈述各自的理想，以便有的放矢地进行教育。

总之，仅仅三句话，一位对自己学生了如指掌、关怀备至，而又循循善诱、诲人不倦的师长形象，便突现在读者面前。此

为第一段，]
启发问志。]

子路率尔⁽¹⁾而对曰：“千乘之国⁽²⁾，摄

子路不加思索地回答说：“一个拥有一千辆兵车的国家，局促地处